

du grade de lieutenant, sous-lieutenant et assimilés, aux magistrats, fonctionnaires et agents des divers services coloniaux d'un traitement inférieur à 5,000 francs par an.

Art. 2. Conformément à l'autorisation d'exception accordée par la dépêche du 9 septembre 1890, la ration des vivres sera délivrée aux gendarmes jusqu'au 31 décembre 1890.

Art. 3. Les ouvriers, manoeuvres, journaliers, etc., qui avaient droit à la ration spéciale fixée par l'arrêté local du 4 juillet 1890, recevront, au lieu et place de la ration, et à titre de supplément de solde, une indemnité journalière de 0 fr. 75.

Art. 4. Le Chef du service administratif est chargé de l'exécution de la présente décision, qui sera communiquée et enregistrée partout où besoin sera.

Papeete, le 2 décembre 1890.

TH. LACASCADE.

Par le Gouverneur :

Le Chef du service administratif,

P. MATHIS.

Décision portant suppression des magasins de vivres des Marquises.

Le Gouverneur des Etablissements français de l'Océanie ;

Vu la dépêche ministérielle du 9 septembre 1890, n° 53, relative aux crédits du chapitre *Vivres* du budget colonial, exercice 1891 ;

Vu la décision du 2 décembre 1890 portant suppression de la ration de vivres ;

Sur la proposition du Chef du service administratif ;

DÉCIDE :

Art. 1^{er}. Le magasin des vivres de Taiohae (Marquises) sera supprimé à partir du 1^{er} janvier 1891.

Art. 2. Cesseront d'être payés à la même date, l'indemnité de frais de service allouée au délégué du service administratif des Marquises par l'arrêté du 20 novembre 1884, et le supplément de un franc par jour prévu pour le distributeur par la décision du 22 janvier 1889.

Art. 3. Le Chef du service administratif est chargé de l'exécution de la présente décision, qui sera communiquée et enregistrée partout où besoin sera.

Papeete, le 3 décembre 1890.

TH. LACASCADE.

Par le Gouverneur :

Le Chef du service administratif,

P. MATHIS.

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE

Par décision du Gouverneur en date du 3 décembre 1890, prise sur le rapport du Chef du service judiciaire, M. Dessaignes, juge-président du tribunal civil de Papeete, a été désigné pour faire partie du Conseil privé constitué en Conseil du contentieux administratif, en remplacement de M. Marchand, juge au tribunal supérieur de Papeete, parti pour France, en congé de convalescence.

HAUTE-COUR TAHITIENNE. — HAAVA RAA RAHI TAHITI

RÔLE DES AFFAIRES A JUGER

Nanai raa no te mau ohipa e rave hia

4^e Session 1890 — Maha o te putuputu raa 1890.

Dates. <i>Te mahana.</i>	Noms des parties. <i>Te ioa o na fatu maro.</i>	Objet du litige. <i>Te tumu o te maro raa.</i>
3 no titema 1890, i te hora 4 i te ahiahi.	Tinorusa a Vaitabe, e tia i Mahina e o One a Tiori e tia i Arue.	Te otia e tas'i te Fareireia 2 e te Fareireia 3, o te vai i Arue.

Dates. <i>Te mahana.</i>	Noms des parties. <i>Te ioa o na fatu maro.</i>	Objet du litige. <i>Te tumu o te maro raa.</i>
6 titema 1890, i te hora 4 i te ahiahi.	1 ^o Tehuripeepée a Tanehoarii, e tia i Papeete; 2 ^o Fainutapipifaa a Ote, e tia i Vairao, e o Nahenaha a Roata, e tia i Vairao.	Te fenua ra o Papanahi e na peho fef e vau, te vai anae i Vairao.
8 titema 1890, i te hora 4 i te ahiahi.	Te Tamaiti arii ra o Terihinoiatua a Pomare, e tia i Papeete, e o Vaha Faatanira e tia i Haapiti.	Te fenua ra o Niumaru, te vai Haapiti.
9 no titema 1890, i te hora 4 i te ahiahi.	Tai a Marurui e to'na ra paeau, e tia i Moorea, e o Teahu a Taese, e tia i Vairao.	Na peho fef ra o Tapuahiraa e o Tehaoa, o te vai i Puen.
10 titema 1890, i te hora 4 i te ahiahi.	Pierre Rochette, e tia i Teahupoo, e o Andrew Peckett.	Te fenua ra o Aniumaru e na peho e vai i Teahupoo.
11 titema 1890, i te hora 4 i te ahiahi.	Pierre Rochette e tia i Teahupoo e o Poura a Aaura, e tia i Teahupoo.	Te fenua ra o Teonehuahua e na peho e 5, te vai anae i Teahupoo.
12 titema 1890, i te hora 4 i te ahiahi.	Tapiheura a Horoi, e tia i Papeete e o Ariiiti a Tahitoe v. e to'na 'ioa ra paeau, e tia i Teahupoo.	Na fenua ra o Peretai, aore ia o Hitiini, Teparauhui e o Bapare, te vai anae i Teahupoo.
13 titema 1890, i te hora 4 i te ahiahi.	Fateata a Tapiheura v., e tia i Papeete e o Tefifi a Tahutini, e tia i Teahupoo.	Te fenua ra o Vaipaea, te vai i Teahupoo.
15 titema 1890, i te hora 4 i te ahiahi.	Faatoa a Tavi, e tia i Papenoo e o Romai a Teau, e tia i Papenoo.	Te otia e tas'i na fenua ra o Paepaeiriiri e o Ahototeina, o te vai i Papenoo.
16 no titema 1890 i te hora 4 i te ahiahi.	Aunoo a Faaraoa oia o Avaeoru e o Hoinai a Teau.	Te otia e tas'i na fenua ra o Ahototusana e o Paepaeiriiri.

Te titau hia'itu nei te mau fatu maro e ite ta ratou ia faaroo hia i mua i te aro o te Haava raa rahi tahiti no ta ratou ra mau ohipa i faataa haere ana'e hia i nia nei, ia hopoi haere mai i te ioa o ta ratou ra mau ite i roto i te piha papai raa parau a te Terefie no taua Haava raa ra, hou na mahana e vau e rave hia'i i ta ratou ra mau ohipa ia nehenehe te titau raa'itu ia ratou. 3—3

Avis aux présidents des conseils de districts.

Parau faaite i te mau peretiteni no te mau apooraa mataeinaa.

Le Chef du service judiciaire rappelle aux présidents des conseils de districts que les expéditions des décisions de ces conseils, en matière de contestations de terres, qui, aux termes de l'article 2 de la loi tahitienne sont transmises à la Direction de l'Intérieur pour être ensuite soumises à l'homologation, de la Haute-Cour tahitienne, doivent être certifiées conformes par le secrétaire-greffier du conseil de district. Dans sa dernière session, la Haute-Cour a refusé d'homologuer plusieurs décisions dont les expéditions n'étaient point certifiées conformes, et a renvoyé ces affaires à une autre session pour que les expéditions non régulières soient renvoyées aux présidents des conseils. Pour éviter des retards préjudiciables aux intérêts des justiciables, le Chef du service judiciaire invite les présidents des conseils à veiller à ce que les secrétaires des conseils ne délivrent que des expéditions certifiées conformes.

Te faaite nei te Raatira no nia i te mau ohipa haava raa i te mau peretiteni no te mau apooraa mataeinaa e te mau hohoa no te mau faataa raa a taua mau apooraa ra, no te mau ohipa fenua, o te hapono hia, mai te au i te irava 2 o te ture tahiti, i te Faaterehau ra e o te tuu hia i muri ibo i te haamana raa a te Haava raa rahi tahiti ia faaite hia ia e hohoa tia mau e te papai parau terefie o te apooraa mataeinaa e tia'i. I roto i to'na ra putuputu raa i hope aenei ua patoi ia te Haava raa rahi i te haamana raa i te vetahi mau faataa raa no te mea aita te mau hohoa i faaite hia e hohoa tia mau, e ua faahoi hia taua mau ohipa ra i te tabi putuputu raa a muri a'e ia faahoi hia te mau hohoa tia ore i te peretiteni o te mau apooraa ra. Ei faaore raa'itu i te vetahi mau tau-pupu raa e ino ai te faufaa o te taata rii, te titau atu nei te Raatira no nia i te mau ohipa haava raa i te mau peretiteni no te mau apoo raa e hio maitai ratou e ei mau hohoa faaite mau hia e hohoa tia mau anae ae ta te mau papai parau e hohoa.